



Del editor

Estimados amigos y amigas,

Acaba un excitante año que en un rápido balance ha sido el primero en nuestro objetivo de consolidar a BSF como una realidad mejor implantada y fuerte no solo en los Balcanes, nuestra zona de actuación natural, sino también en países donde hasta hace poco nos dedicábamos solo al reclutamiento de voluntarios.

Actualmente BSF está registrada legalmente en tres países fuera de la región balcánica (Euskadi, Alemania y EE.UU.), donde hemos iniciado campañas de concienciación, charlas y exhibiciones que fomentan los valores que nos esforzamos por inculcar en nuestras misiones de campo. A veces, en estos países se cae en una falsa autosuficiencia por creer que hacemos bastante por la orientación norte-sur de la nunca suficiente solidaridad económica. Pero la verdad es que muy frecuentemente, necesitamos que se nos recuerde la necesidad de ser solidarios.

Recibid un saludo con la esperanza de que en 2004 aumentaremos todavía más en nuestro programa de desarrollo y consolidación organizativa.

Michel Fernández Sáenz de Ormijana
Editor
michelf@euskalnet.net

Este boletín se publica con la colaboración de:

Proyecto del mes

Maarten Voors, voluntario de BSF y quien fue su coordinador en Albania, describe en el siguiente artículo el programa MAWA (*Mine and Weapons Awareness Campaign*), de concienciación sobre las minas anti persona y las armas entre la infancia y la juventud albanesa. El programa fue financiado por UNICEF y realizado en colaboración con el Consejo de la Juventud de Albania en el año 2000.

Mine and Weapons Awareness Campaign

By Maarten Voors

During the unrest in Albania in 1996 and 1997, the Albanian population looted many military and police weapon depots. A lot of these weapons have still not been returned or recovered. It is estimated that almost in each family one or more machine guns and/or other weapon systems are hidden. Furthermore, some of the weapon and ammunition depots were blown up during the revolts, resulting in a large number of unexploded ordnance (UXO) lying over the area. These "hot spots" are located all over the country. The conflict in Kosov@ has also contributed to the build-up of UXO in Albania.



Jessica, Maarten and Marieke, three of the BSF international volunteers of the MAWA project.

The weapons at home and the UXO's lying around form a daily danger, especially for children and young people. Having weapons at home, older family members showing and using them, decreases the normal distance children should have towards weapons and increases the possibility to "play" with them. The weapons and UXO's also represent a serious obstacle to the reconstruction and rehabilitation of the country.

The first part of the Mine and Weapon Awareness Project (MAWA) was conducted between 23 January 2000 and 3 March 2000. The second part of the program was conducted between 06 March 2000 and 14 April 2000 in the city of Berat. The MAWA traveled to at least 20 Albanian schools during several months. The aim was to establish an awareness that weapons are dangerous and that you

should not play with them. In addition to this, children were taught that problems can be solved without the direct use of violence. Related objectives included assessing children's thoughts about their country and what they think should be changed, and making them aware that these things can be changed.



Sqanderberg Square in Tirana, the heart of the capital's life, very close to the BSF headquarters in Tirana.

We reached out to 200 - 250 children in each school in a total of at least 20 schools around Albania. The target age of the children were the highest classes of elementary school (11 -14 years) and the first classes of high school (14 - 18 years).

International and Albanian volunteers organized "project weeks" including topics such as non-violent conflict resolution training, mine and weapon awareness building, and making the children aware of how democracy works. These topics involved the children in activities such as games, discussion, creative writing, video making and theater. At the end of the week there was a public presentation of the week's work.

Methodology

During the weeks that the program was conducted, the program instructors evaluated the results and progression of each activity on regular basis. The team gathered daily before and after the program to discuss updates, changes and efficiency of the program.

Evaluation sheets were used to examine each day and to give suggestions for the next week. At the end of the four weeks a general evaluation sheet was filled out, focusing on:

- training
- project development of the four weeks
- awareness continuation

- teamwork and team development
- the program conductor's personal involvement and development

Through creative writing, art activities and discussion, we gained insight on the children's future ideas of their country and what they thought should be changed.

To further assess the children's ambitions and opinions, and to find out their parent's view on the program, each participating child received a questionnaire for themselves and for their parents.

Training

From 23 January to 28 January and from 06 to 10 March 2000 an intensive training week was held. The training lasted three hours per day for five days and focused on a thorough understanding the program, learning the teaching methods and team building activities.

In order to understand the teaching methods, different aspects were highlighted. This included activities on "youth to child/child to child" training, ways to pass on the idea of continuation to the children and exercises to reach flexibility within the guidelines of the program.

A comprehension of the MAWA message was the most important part of the training. The volunteers went through the various activities as if they were children, in order to fully understand the program. After each activity, all participants gathered for reflection and comments on the activity as well as it's importance and purpose. During the training week the volunteers developed more and more confidence in teaching.



Meeting with the international volunteers at the BSF house. Training and preparation made a difference in the program's success.

Apart from the training exercises, all volunteers participated in various team building activities. These activities included exercises to build up trust and improve co-operation between the team members, as well as relaxation and feedback. Each morning the team met to discuss the program of that day and to share ideas and experiences. All this resulted into a strong team, which stood firmly together during the entire program.



Children, like this Albanian boy, are the main victims of a weapon oriented society. The suffering of these young victims is mirrored in their expressions.

Each activity was evaluated with a reflection. This enabled the trainees to understand why the activity was presented in a certain way. After going through the program we presented the opportunity for them to become the trainers. After each program part they were asked to evaluate the teaching of the other. This way the volunteers understood the teaching methods necessary when working with children. Even though they were new to teaching they picked up on the methods quickly. They were also asked to give feedback on the program. This enabled us to make the program more suitable for the Albanian schools.

At the end of each training week about 25 Albanian volunteers were effectively trained as program instructors.

Project aims

In general

- To reduce the number of deaths and injuries caused by mines and weapons in Albania
- To reduce the negative impact of guns and mines on Albanian society

Regarding the participants

- To encourage children to relax and enjoy the program, seeing it as fun and showing that being anti-gun is COOL

- To get an overview of how children see their future and the future of Albania
- To get an idea of how children feel the social influence of guns
- To allow children to express what they think should change in Albanian society, and to hear the opinions of their peers
- To encourage an understanding of how violence creates more violence, and how guns create a need for more guns (pyramid of violence)
- To demonstrate how guns prevent or inhibit positive social changes
- To encourage an understanding of the negative effects of guns on culture and society
- To encourage a consideration of alternatives to a culture of guns and violence; to seek and analyze positive alternatives
- To make the participants comprehend how they can change their future through a multitude of real-life demonstrations
- To promote a respect for life and a positive view on Albania's future
- To encourage people to say "NO" to guns and to work towards a gun free society

Regarding the trainers

- To teach various approaches to "Child to Child" training, to help children effectively passing on what they learned
- To train local volunteers in successful methods of working with children and working in a team
- To teach the volunteers "Youth to Youth" and "Youth to Child" training
- To give ample time to practice the training, allowing the volunteers to become effective instructors

¿Cómo puedo colaborar con Balkan Sunflowers?

- Trabajando como voluntario en nuestros proyectos en Kosovo, Albania y Macedonia. Si dispones del tiempo y las circunstancias, pídenos una solicitud.
- Apoyando nuestros proyectos económicamente. Puedes enviarnos un cheque o transferir cualquier cantidad o ingresarla directamente en la cuenta de BSF Euskadi de la Bilbao Bizkaia Kutxa:
2095 0114 60 9105130418
Código Swift (para transferencias internacionales):
BASKE S2BXXX IBAN ES71
- Colaborando con nuestras iniciativas, charlas, eventos, etc. Te mantendremos informado. Y si deseas poner en marcha alguna iniciativa de recaudación de fondos, información, etc., ponte en contacto con nosotros y te ayudaremos.

Project overview

To reach the aims of this project an intensive and comprehensive program was produced. The children and teenagers worked on MAWA in three different focus groups: a theater group, a video group and a discussion group.

The first day of every week was spent with the entire group of children. On the second day the theater group split from the others and worked separately for three days. Through acting techniques focusing on MAWA themes, they worked on an anti-gun theater performance.

On the third day 2 more groups separated. The video group concentrated on producing a MAWA film. The discussion group included various sessions of anti-violence activities such as games, role-plays, art and creative writing.

On the last day of the week, each group of children created a performance, made art work or shared information based on what they learned. They presented their conclusions to their peers and to the rest of their school.

The first day the children were asked to express their dreams. Then to discuss the influences of weapons on different levels, starting with their own future and bringing it up to their influence on the future of Albania. The last days they worked on ways to realise their dreams and ways to show others the feelings of the Albanian youth generation.

The focus of the week was a comprehensive understanding of the MAWA message as well as an ability to pass this on to peers, family and friends. As a result of learning "Child to Child" or "youth to youth" teaching methods, the children were able to do this. A prime example of this was the creation of "After School Anti Gun Clubs".

After the training week and one week of practice the local volunteers were able to effectively train and lead children in MAWA activities. These program instructors can now play an important part in MAWA continuation.

Discussion Group

The volunteers were trained to be flexible with the weekly program. The written program mainly served as a guide to the actual school program and allowed the trainers to shift activities according to the reactions of the children. The extent to which one subject was discussed depended on the aimed result

of the activity. Hence each school had different results.

On the third day the children were asked what they could do to promote MAWA. This was an important turning point in the week. Some children were quick in understanding and sharing ideas, and were able to 'produce' early on the third day.

Through art and verbal expressions such as poems, songs and articles, the MAWA message was spread. The MAWA message thus reached a large number of people around the children and teenagers, not only those directly involved in the school program.

In all schools continuation was accomplished on different levels. This is exemplified with the creation of "after school clubs" as a platform for children to discuss how they can continue to raise awareness. The continued creation of art, poetry and articles are examples as well.



How many of these children saved their lives, or limbs, with the MAWA program? We will never know, but the project made an impact on their lives.

Video Group

Our aims for the theater classes were:

- To teach the children co-operation between the cameraman and the actors
- To teach the children to work as a team
- To teach the children to continually focus on the same subject
- To teach the children to handle responsibilities like:
 - ✓ Filming
 - ✓ Acting
 - ✓ Making stories

Theater Group

Our aims for the theater classes were:

- To teach the children co-operation between the animator and the actors
- To teach the children to focus on the same subject
- To teach the children to work as team

- To teach the children some knowledge about theater and art in general
- To teach the children to handle responsibilities like:
 - * Acting
 - * Making stories

Relation with schools

In every school a teacher was given the task to help us organizing the children and the classrooms. The involvement of the teachers and the extent of the help we received was different in each school.

The main difficulty was to get enough time for the program - two hours per day in each school. This was in some schools impossible because all classrooms were occupied the whole day. In three of the four schools there were actually two schools in one building. We were therefore forced to work in the midday break, leaving us on some days only one hour and a half available program time. In most schools however, the director and teachers made concessions to their classes and gave us the opportunity to work in regular school hours.

During the week the interest and involvement of the teachers grew. In every school this resulted in a good co-operation between the teaching staff and our team. In the first school (Jeronini de Rada) the teacher we worked with was there every day, helping us to get access to all the space we needed.

General conclusion

Over the weeks the program developed into a strong and at the same time flexible guideline, adapting itself to the input of the children, while still accomplishing all aimed results. The trainers became more familiar with the message of MAWA and were able to take the participating children to a higher level. Their training enabled them to respond effectively to the children as to how they developed during the week.

From the first week it became clear that the program was well suited for the schools. Judging the reactions of parents, teachers and children/teenagers, the program made a deep impact on the schools. The enthusiasm to make a difference made this project in every school a success. Each participating child received a questionnaire for their parents and for himself/herself and the acceptance and views were highly positive. Their input made it possible to get the attention of many others.

Using the video to create a MAWA film gave the children the chance to act out a real life story and

provide it with moral and motives. Having a camera gave the children the opportunity to go to different locations and make every scene as they envisioned. Having the story on tape enables us to show their message in future activities.

Working on MAWA through theater gave the children the opportunity to act out real life stories and involve the audience directly in their play. Due to its improvising structure the children learned to come up with strong arguments defending their opinion.

In each school a teacher was pointed to help us with the daily arrangement of classrooms and gathering of the children. Due to of the intensive use of all classrooms, overcrowds and lack of sufficient space, problems arose in getting enough room and time to conduct the program. However, in every school the project was successful and the aims were reached.

Even though sometimes we were limited in space and time all the aims were reached. The children asked to work to the best of their ability, working to realise their dream of a better Albania. To continue this pursue the children grouped together and helped by the MAWA team and teachers created after school clubs to continue to raise awareness.

Both International and Albanian volunteers worked hard to create this project and were able to successfully conduct the program in four schools. A good cooperation and attitude towards the work was needed. It laid the foundations for the next project weeks and provides the possibility to continue MAWA in the future.

In general we can state that the project exceeded the initial expectations and aims. In every school we were able to get the children to provide continuation to MAWA. In two schools this lead to the creation of after school clubs to provide regular continuation to MAWA.

Nor dira BSF Euskadi?

BSF Euskadi elkarte 2002 urtetik inskribatua da Eusko Jaurlaritzaren Elkarteen Erroldan, AS/B/09572/2002 zenbakiaz.

BSF Euskadiren Zuzendaritza-Batzordea

Fran J. Valle, Lehendakari

Rand Z. Engel, Lehendakariorde

Michel Fernández Sáenz de Ormijana, Idazkari

Montserrat Sáez Montero, Altxorzain

Iñigo Gutiérrez Garramiola, Bozeramale

La necesidad del voluntariado

A riesgo de parecer un artículo obvio o superfluo, deseamos ofrecer algunos comentarios básicos sobre la necesidad de "hacer algo" y el enfoque que ofrecemos desde BSF Euskadi a la solidaridad. Aunque mencionemos a continuación las causas de muchos para ser voluntarios y trabajar en proyectos solidarios, los motivos últimos para involucrarse en las actividades humanitarias, solidarias y de desarrollo son muy personales. De todas maneras, reconocemos que en muchas ocasiones el sentimiento de frustración ante la injusticia y la capacidad de hacer algo por otros son denominadores comunes para todos los que decidimos implicarnos.



El sentido del deber, altruismo, valores espirituales, educación, sensibilización, sentido de la justicia... los motivos son muchos para ser voluntario y solidario. En la fotografía, los voluntarios de BSF Ed y Snjez con niños kosovares.

Lo cierto es que no hace falta realizar una investigación muy profunda para darse cuenta de que la Tierra está llena de desigualdades, pero es cuando se nos recuerdan estas injusticias que nos motivamos a actuar. Os ofrecemos los siguientes y "motivantes" datos:

Acceso a los recursos



- 1.300 millones de personas no tienen acceso al agua potable.
- 3.000 millones de personas no disponen de servicios higiénicos.
- 2.000 millones de personas no disponen de electricidad.
- El 12% más desarrollado del mundo dispone del 85% del agua dulce del planeta.
- El ancho de banda en internet para toda África es menor que el de una gran ciudad, como por ejemplo, Sao Paulo.

Economía y consumo



"Todo lo que recibimos en préstamos hasta 1985 ó 1986 rondaba los 5.000 millones de dólares y ya hemos pagado unos 16.000 millones. Sin embargo, se nos dice que aún debemos cerca de 28.000 millones... por la injusticia de las tasas de interés de los países prestatarios."

Presidente Obasanjo de Nigeria.

- El 1% de la población mundial tiene tantos ingresos como el 57%.
- La renta per cápita global de África en 1999 es inferior a la de 1990.
- Con el 10% de la fortuna de las 250 personas más ricas del mundo se acabaría con la pobreza.
- Por cada dólar que se entrega a los países en vías de desarrollo, estos devuelven 13 en calidad de pago de su deuda externa a los países desarrollados.
- De esa deuda de 1.500.000.000.000, los países en vías de desarrollo solo habían recibido en préstamo menos de una tercera parte, el resto son intereses.
- Dentro de 34 años, cada persona que vive actualmente en el tercer mundo deberá 3.500.000 de dólares en deuda externa.
- Las ventas de las 200 mayores empresas del mundo suponen 18 veces los ingresos de los 1.200 millones de personas que viven en la pobreza.
- Esas mismas ventas son mayores que las economías combinadas de todos los países menos los diez más ricos.
- 3.000 millones de personas viven con menos de 2 dólares al día y 1.300 millones con menos de 1.
- Un puñado de pocos cientos de millonarios tienen tanto como otras 2.500 millones de personas.
- El PIB de las 48 naciones más pobres (una cuarta parte de los países del mundo) es menor que la fortuna de las tres personas más ricas del planeta.
- El 20% de la población del mundo desarrollado consume el 86% de los recursos.
- En 1960 el 20% de los ricos en el mundo desarrollado tenía unos ingresos 30 veces superiores al 20% más pobre... en 1997 era 74 veces superior.
- La diferencia entre los países ricos y los pobres era:
 - De 3 a 1 en 1820
 - De 11 a 1 en 1913
 - De 35 a 1 en 1950
 - De 44 a 1 en 1973
 - De 72 a 1 en 1992
- El 20% más rico de la población mundial consume:
 - El 45% de la carne y el pescado
 - El 58% de la energía
 - El 74% de las líneas telefónicas
 - El 84% del papel
 - El 87% de todos los vehículos
 - El 86% de todas las compras

- Sin embargo, el 20% más pobre de la población mundial consume:

El 5% de la carne y el pescado
 El 4% de la energía
 El 1,5% de las líneas telefónicas
 El 1,1% del papel
 El 1% de todos los vehículos
 El 1,3% de todas las compras

Educación e infancia



"Para matar a las ratas grandes, tienes que matar a las pequeñas."

Emitido en una emisora de radio de Ruanda durante el genocidio de 1994 en el que fueron asesinados 300.000 niños.

- 1.000 millones de personas entraron en el siglo XXI sin saber leer o escribir.
- Cada año mueren innecesariamente 1.700.000 niños por el fracaso en la reducción de los niveles de pobreza y otros 8.000.000 mueren de hambre en los países endeudados.
- Con menos del 1% del coste del armamento se escolarizaría a todos los niños del mundo.
- En el mundo hay cerca de 300.000 niños luchando como soldados.
- En el Reino Unido se envía a misiones de combate a soldados menores de 18 años.

Armamento



"No podemos tener ambas cosas. No podemos ser los campeones mundiales de la paz y los mayores proveedores mundiales de armamento."

Ex Presidente Jimmy Carter de EE.UU.

- El armamento es el mayor gasto del mundo, con un volumen anual cercano al billón de dólares (sin contar el considerable aumento desde los eventos del 11 de septiembre de 2001).
- Las naciones en vías de desarrollo compran alrededor del 65% del armamento.
- Las principales naciones proveedoras de armas (por orden de importancia) son:

1. EE.UU.	5. Alemania
2. Reino Unido	6. Italia
3. Rusia	7. China
4. Francia	
- Entre los mayores proveedores de armas están los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU.

- La mayor industria de EE.UU. es la armamentística.
- EE.UU. destina cada año más de 40.000 millones de dólares a la investigación y el desarrollo de nuevas armas.
- El coste total de la ONU (incluyendo a todas sus agencias como la FAO, UNICEF, OMS, etc.) es de unos 10.000 millones de dólares. En la "Guerra contra el Terrorismo" EE.UU. solicitó fondos adicionales de defensa superiores a los 396.000 millones de dólares. EE.UU. alega hallarse en crisis para no pagar su parte del presupuesto de la ONU.
- La ONU se formó tras la Segunda Guerra Mundial para evitar las guerras. Su presupuesto total (impagado) supondría aproximadamente el 1,25% del dinero utilizado para fabricar armas.
- Entre 1998 y 2001, EE.UU., el Reino Unido y Francia ganaron más dinero con la venta de armas a los países en vías de desarrollo que el que entregaron en ayuda humanitaria.
- Cada año mueren en el mundo entre 300.000 y medio millón de personas por arma de fuego, cerca de una persona por minuto. Más del 80% de las víctimas de guerra son civiles.
- Existen en el mundo cerca de 700 millones de armas de fuego.
- Más de 1.134 empresas en 98 países están implicadas en el comercio de armas.
- En el mundo hay más de 110 millones de minas colocadas. Al paso actual y de no colocarse más se tardará más de 1.100 años en quitarlas. Las reservas de minas superan los 100 millones.
- Las minas más baratas cuestan 3 dólares y su eliminación hasta 1.000 dólares por unidad.
- Cada día mueren o resultan heridas 75 personas, una cada 15 minutos, 26.000 personas al año.
- Desde 1975 han muerto o quedado mutiladas más de un millón de personas.
- 300.000 niños están gravemente mutilados por culpa de las minas.
- Se colocan las minas 25 veces más rápido de lo que se eliminan.
- En la última década unos dos millones de niños han muerto en conflictos armados, cerca de cinco millones han quedado mutilados y unos 12 millones sin casa. Un millón ha quedado huérfano y 10 millones traumatizados psicológicamente.

Medio ambiente



- Desde 1970 los humanos han destruido más del 30% del mundo natural.
- El 12% de todas las aves, el 24% de los mamíferos y el 30% de las plantas e invertebrados se hallan en peligro de extinción

Colabora con **EGUZKI HAIZEA...**

... enviándonos tus comentarios, preguntas, etc.
... compartiendo sus contenidos con otras personas.
... animando a otros a asociarse a BSF Euskadi.

Puedes contactar con nosotros por correo:

BSF Euskadi
Rioja, 4, 5 dcha.
48015 Bilbao
Bizkaia

O por correo electrónico a la dirección:

bsfeuskadi@euskalnet.net

O bien por teléfono a los números:

(+34) 943 206907
(+34) 607 69 1711

O por fax al número:

(+34) 943 206907

Nuestro artículo final habla en esta ocasión sobre Macedonia. Os ofrecemos una breve reseña histórica sobre este país, donde BSF lleva trabajando desde 1999.

Breve historia de Macedonia

La Macedonia histórica (desde donde Alejandro Magno partió para conquistar el mundo antiguo en el siglo IV a.C.), se halla hoy en su mayor parte en la Grecia actual, lo que los griegos usan como argumento al discutir el uso que del nombre de Macedonia se hace en el presente. Los romanos subyugaron a los pobladores griegos en el siglo II a.C., y cuando el imperio quedó dividido en el siglo IV AD, la región pasó a formar parte del Imperio Romano de Oriente, gobernado desde Constantinopla. Tribus eslavas llegaron para asentarse en el siglo VII, cambiando el carácter étnico de la región. En el siglo IX fueron conquistadas por el zar búlgaro Simeón y más tarde, bajo el zar Samuel, Macedonia fue el centro de un poderoso estado búlgaro. La derrota de Samuel por Bizancio en 1014 dio comienzo a un largo periodo en el que Macedonia pasó de unas manos a otras entre Bizancio, Bulgaria y Serbia. Tras la aplastante derrota de Serbia a manos de los turcos en 1389, en la famosa batalla de los campos de Kosovo, los Balcanes se convirtieron en parte del Imperio Otomano (que precisamente le otorgó el nombre *balcánico*, que en turco significa montañoso), y se alteró nuevamente el carácter cultural de la región.

Tras su derrota ante Rusia en 1878 los turcos cedieron Macedonia a Bulgaria por virtud del

Tratado de San Estéfano. Sin embargo, las potencias occidentales obligaron a Bulgaria a devolver Macedonia a los turcos, ante el temor de que se convirtiera en un satélite de Rusia en los Balcanes. En 1893 los nacionalistas macedonios formaron la Organización Macedonia Revolucionaria (OMR) para luchar por la independencia de Turquía, culminando en el alzamiento de Ilinden en mayo de 1903, que fue brutalmente suprimido tres meses más tarde. Aunque el líder nacionalista Goce Delcev murió antes de la revuelta, se convirtió en el símbolo del nacionalismo macedonio.

La Primera Guerra Balcánica de 1912 unió a Grecia, Serbia y Bulgaria contra Turquía, y tras la Segunda Guerra Balcánica, en 1913, Grecia y Serbia expulsaron a los búlgaros y se dividieron el territorio macedonio entre ambos. La OMR, frustrada por este resultado, continuó su lucha contra la Serbia monárquica; el gobierno de entreguerras en Belgrado respondió prohibiendo el idioma macedonio e incluso el mismo nombre de Macedonia. Aunque algunos elementos dentro de la OMR apoyaron la ocupación búlgara de Macedonia durante la Segunda Guerra Mundial, muchos más se unieron a los partisanos de Tito, y en 1943 se acordó que Macedonia tuviera estatus de república autónoma dentro de la federación yugoslava. La primera gramática macedonia se publicó en 1952, y se permitió la formación de una Iglesia Ortodoxa macedonia. Al reconocer a los macedonios como un grupo étnico diferente de serbios y búlgaros, las autoridades de Belgrado esperaban debilitar las pretensiones búlgaras sobre Macedonia.



Mapa de Macedonia, con los lugares donde BSF ha realizado sus proyectos en el país.

El 8 de septiembre de 1991 se celebró un referéndum sobre la independencia de Macedonia, y el 74% de la población votó a favor. En enero de 1992 el país declaraba su total independencia de la antigua Yugoslavia. Por una vez, Belgrado cooperó ordenando a todas las tropas federales en Macedonia su retirada y, debido a que la ruptura fue pacífica, no se dañaron las carreteras y núcleos ferroviarios. No obstante, a mediados de 1993, se enviaron alrededor de un millar de tropas de Naciones Unidas a Macedonia para que controlaran la frontera con Yugoslavia, especialmente en la provincia de Kosovo, para entonces muy volátil.



El campo de refugiados kosovares de Shutka, a las afueras de Skopje, capital de Macedonia. Además de sus conflictos propios, Macedonia se ha visto afectada por los problemas de la región.

Grecia demoró su reconocimiento diplomático de Macedonia y exigió que el país utilizara otro nombre, alegando que el término Macedonia implicaba reclamaciones territoriales en el norte griego. A Grecia le preocupaba que, con el uso del nombre de Macedonia, esta aspirara con mayor legitimidad al ámbito de la antigua Macedonia, que incluía una gran parte de la Grecia actual. Ante la insistencia del gobierno griego, Macedonia se vio obligada a utilizar "temporalmente" el absurdo título de Antigua República Yugoslava de Macedonia (ARYM) para poder ser admitida en la ONU en abril de 1993.

Después de dos años de vacilación, seis de los países de la Unión Europea establecieron relaciones diplomáticas con la ARYM en diciembre de 1993, a pesar de las fuertes objeciones de Grecia, y en febrero de 1994 los Estados Unidos también reconocieron a la ARYM. Ante esto, Grecia estableció un embargo económico contra Macedonia y cerró el puerto de Tesalónica al comercio de aquel país. El embargo se levantó en noviembre de 1995, después de que Macedonia cambiara su bandera y acordara entablar negociaciones con Grecia sobre el nombre del país. Poco después de estas negociaciones, el presidente President Kiro Gligorov estuvo a punto de morir en un atentado con coche

bomba. Hasta la fecha, no se ha alcanzado una solución definitiva a esta espinosa cuestión.

A pesar de la estabilidad relativa de Macedonia tras el desmembramiento de la antigua Yugoslavia, en marzo de 2001 regresaron las tensiones cuando rebeldes albaneses que se hacían llamar el Ejército de Liberación Nacional (UCK) se enfrentaron violentamente con fuerzas macedonias. El UCK afirmaba combatir por los derechos de los 400.000 albaneses del país. Pero el gobierno macedonio aseguraba que los extremistas eran recién llegados de Kosovo con una agenda muy diferente: ganar el apoyo por una "Gran Albania". Aunque la mayor parte de los combates tuvieron lugar cerca de la frontera con Kosovo en el norte del país, se temió que los enfrentamientos llegaran a la capital, Skopje, y que generaran un baño de sangre en todo el país. Con la mediación internacional se logró desactivar el conflicto y las negociaciones posteriores entre albaneses y el gobierno macedonio garantizaron a los primeros una universidad y enseñanza en albanés y su reconocimiento como nacionalidad en la constitución macedonia. Por otra parte, la comunidad albanesa aún aspira a una composición federal en Macedonia y un estatus republicano, lo que lleva a algunos a creer que los enfrentamientos se reproducirán. Otros, sin embargo, son optimistas acerca del conflicto étnico y esperan que los problemas mejoren. Lo último que nadie quiere en la región es una nueva tragedia humana.

Ideario de BSF

Balkan Sunflowers envía voluntarios procedentes de todo el mundo a trabajar como vecinos y amigos en la reconstrucción y recuperación sociales. Al organizar actividades sociales y culturales fomentamos el entendimiento, la transformación no violenta de los conflictos y la riqueza vital y cultural de la región balcánica.

Los voluntarios, mediante su trabajo por unas pocas semanas o muchos meses, contribuyen sus habilidades, experiencia y entusiasmo a sociedades exhaustas por el conflicto, y los voluntarios mismos se enriquecen al implicarse en el desarrollo comunitario.

Las actividades de Balkan Sunflowers se dirigen a la consecución de resultados concretos y a animar y preparar a los participantes y a sus comunidades para la continuación de los programas. Mediante los juegos, el arte, los deportes, el trabajo y la celebración de eventos, en respuesta altruista a experiencias traumáticas, servimos a las comunidades en las que vivimos.